

Eye bokor na Ghana dee, seeei, dee akkyin akoduro no,  
 yin yen pen so no, na yets mako kapreba,  
 myaadewa kapreba, se mpo wots mako no a, na  
 nea ne tirim ya mmere no, na zde myaadewa aka  
 wo ho. Nantwinam, yants. Yede kosua, wode kosua  
 no ko a, na watwa bi am a wo. Wode kosua no ko a,  
 na watwa bi am a wo. Se wobet nantwinam a, wikitatu  
 tatu, na watwa bi am a wo. Bankye, yssie  
 kapoe, sempaa. Borrdee, yssie no nkapo ne  
 nsempaa. Nantwinam, ne yam ade no, sys damma  
 damma, se wahan? Na yitwintu nantwie no yam  
 ade no a, ne nsooro no, enti na yeps no  
 nnamma-nnamma, nnamma-namma. Nnammaname  
 no, (se eye Frafra) ehee; eyen nnamma-namma;  
 eyen damma damma damma. Enna enoe ysays no  
 nnammanamma, nnammanamma. Worekpebi ats  
 a, yese, meret enyammahamsa no bi. Na sika a  
 yede to no na yede afre ne din no. Na yets no  
 damma damma, se wahan? Enna enne ays  
 nnammanamma. Enti tetehs no, eno ara ne nse:  
 Enkan, afe biara, yets ade mu. Afe biara, se  
 bille no mpo aka se afe biara, yibef afe dada  
 no, Kwame Nkrumah nso kaa sen? Ise, yeneke  
 aka yen anim na yensan yen akyi. Enti wahan  
 se emmere no, eneks so. Enti yen nananom dee,  
 na wohoh tebea no, na eya fo. Seesei ara dee,  
 yen tebea no, enya fo. Ei, se asin kyere a, na  
 yeafré no sen? Tete, tete, tete. Tetete  
 ammmere no dee, ewe ho, yanta ntware. Se tostors,  
 aden nti na yeps no tostors. (Na kaa no gye  
 sempaa sempaa) Saa. Saa. Ense tostors gye  
 sen? Hundred, two hundred, (150 ne ade) 150

Se woah? Enti Kwame Nkrumah asem a skoos  
 no araa, yeko ko yea anim. Ete se yea kurem,  
 yipre hɔ Asonommasso. (Asonommasso) Csonobaso  
 (Ah, Asonommasso) Asonommasso. Wohim adekorz a enti  
 yipre no saa no? Téku no, wɔɔnem firi  
 Denkyera, na wɔɔnem besoɔɛ baa, yipre hɔ  
 Ampon. Na Ampon hɔ no, panin a wɔɔnem bitoo no no,  
 yipre no Donsolahene (Donsua) Donsolahene-Tipre  
 no Donsolahene. Ekperz ss zwo na obesaa ghɔ  
 nnuma nyinaa na thɔ yee kuro. Na wɔɔnem  
 besoɔɛ no no, enna wɔɔnem neoso baa atwes, eno  
 Asonommasso hɔ. Na ades a enti yipre hɔ  
 Asonommasso no, (Atwes no, eba deh?) Wohim a  
 yipre tuo reko wira mi akto aboa, se woah?  
 (Esoo abifor na zbowoo atwes?) E, Abifor ne wɔɔnem  
 a, e, wɔɔnem nyinaa, yipre abifor. Se bifor ne ss  
 en ampe pa arka no wasi wiram na cmete aboa  
 Ne nyinaa yipre no bifor yi arka. Enna atwefor no  
 neoso, yipre aboa no hɔ yee wiram a, na ebi retwa  
 aa, hei! hei! pepa! pepa! Na ekperz ss aboa no  
 afi na yekoo no tuo. Eno yipre no, yipre pe  
 aboa no. Enna bifor neoso, yipre bɔɔbɔɔbɔɔ na  
 zham, na wabegina duu no ase na cmete. Aboa  
 no, ne kwan ni, na wabegina wakun ha na crets.  
 Obihunu se aboa no zebi, too! na waku no. Eno  
 na see mpanifor, wɔɔnem baas, enna yiprehunu  
 se zsono, zsono, ne ba, zwo na jajina hɔ yi, na  
 too! yskum no. Na yekoo kyeere pania no se, sosei,  
 yiprehunu zsono ba. Tebeteha hɔ yi arka na yekoo  
 Enna wɔɔnem tenaa hɔ na yedwaae na wɔɔnem hɔ  
 sese na yessi no dan, na yetenaa hɔ, na thɔ yee  
 kuro. Enna wɔɔnem se emez, yipreko bio, yiprehunu

osona ba yi so. Woate ase? (Mate ase) Ene  
 Asonommaso (Na asono pii wɔ hɔ na re mma no so  
 te - ) Na ysbikum osona no, ne ba, se woah?  
 (Mate ase) Hm. enti Twi kasa, kuro biara wɔ  
 ne nyersases enti eue. Osono ba so. Na yen des  
 yehye no asono mma so. Na eyz osona ba so;  
 se woahn? Enti teteħx no, enne no, biribiara ase  
 Tie se, bible no aka se, se mmere no rewile durni a,  
 emmere a emu ys den beba. Eys a na nnipa pii kyere  
 se aban yei no, zno na wanda ewiase ays den.  
 Hosua bible no a, wobshuna se enye zno a. Eys  
 Onyankopon. N'anom asim a waka enna anya mmam  
 Onyankopon aka se, aha no, ebba (Nanso aban abef  
 no so) Na abef no so. Enti obiark se, eyz  
 jene oyi a, enys nokore. (Na wose, enye aban.)  
 Enys aban no a. (Hosua) Eys wiase country nyinaa  
 Eremma ha nko. Ebba wiase nyinaa. Seesli, enye  
 Ghana ha nko na akhyere wɔ o. Woahn se  
 Akwrokyire, zohwe nkuro pii so, wopoma tuo a,  
 towaa! Na kuro yei nsoso apoma tuo, na zno nso  
 akskum ne maa. Yreko, yreko, yreko, se  
 woahn. Eys Onyankopon na ~~teħye~~ saa hkon no,  
 enye onipa. Na eyz me ya, mleħba no, mampi 2,  
 bible ana a dliyissan nwom (Ense mpo des, enys  
 hwee) 2, anka metħverkyere. Eremma a, Empiri  
 aban yei e, na 2piri Onyankopon. (Da koro, yene  
 wobħye, na seesli des, woka yei bi mla yen a, da  
 koro na yene wo ays yei nso, enti baq wo ho.)  
 Enti, seesli ana no, adwene, nseu me ram, fish,  
 fish, yet's no sen? Sempoi, kapre. Ense, wond  
 fish baako so a, eyz sen? (Metħo bi akys) Hoo.  
 Ebeyz 500 ana 1000 } 1000, 2000, 3000. Nnaano,

metoo fish baako, 5000, buye nsa, na metutwaae.  
 5000: Enti wohwe se Ghana a, sedes sresi ye a,  
 sneks akyiri, eremaa. Erensan n'akyiri da. Time  
 biara, sneks n'anin. Yei, yets no sen? Fanta (Seesi,  
 350.) 350. (Nhos, nom 2.) Enkare no, na yets no  
 sen? (Taku ne damma) Sempoa ne kapre. (Me de,  
 mebitoo taku ne. damma) Me nso, sempoa ne kapre,  
 na me nso, mebites. Nhos. Enti woye aduru a arana  
 wobre na woduru baabi a, aq nom fanta yi bi e.  
 Dse, sempoa ne kapre o. Na woagya na ooraaom  
 Enn2, 350. Ewiase, sneks anissi? Gyeene yi,  
 ntossi, mako, myaadewa, yska ne myinnaa baa  
 baako, na yekyere ana wo, kapre. Enne yi, yesie  
 biak nko. Seesi, ntossi yi, yesie no 500.00  
 Sidi ahannum. 200, nketenkete, snan, se woduh?  
 Se wohwe Ghana a, borsfere yei, eso ara, esoo  
 mmere. Seesi, nsuo gnis yi, wastarke, orehane  
 se ekrom aba yi, woahunu se ebi nni so. Dse,  
 Enye mo na orebehue nkurusfor mona. Enye mo  
 na orebhue nkurusfor mona. Enti se bordes ko  
 sei pe na mo nso. (Borsfere?) Borsfere.  
 No, ide, hwe, time biara, hwe, eduru feepee wie )  
 a, borsfere nni dua so. Woahunu se afi na ahene  
 nketenkete )ko. Yei no, nketenkete no myini no, na  
 bordes, abosone ~~not~~ wie no, aso fofos no, na Enye  
 na yerebetwa bordes, na yesie. Se Enye yi, yesie  
 no 1000 yi, yebiba abesie no pono ahannum, Sidi  
 ahannum, ana Sidi ahannum, na bordes aba.  
 Esso time a ankaa, eno nso, eba. Enye na  
 yekyere akyiri a ebor mu ba na yewo time  
 a ankaa eba, ne time a eko, efi si abosone  
 nson no ene nsia no na ankaa astarte agu )

nhypereene. Enti se ennum abosome nkron no, na  
 yrete, na yrete. Yebete ara akpem buronye bere,  
 abosome dumieni. Abosome dumieni no, na yrate na  
 asan rebegu nhypereene. Eso imprenu. Ens no, yesse  
 abum, ESO okakrankakra na ysate na afi  
 yeabiribiri awo asan aba aboa - Ankaa, ESO imprenu.  
 Saar ara na ysbetoo ysn nananom enti biribiara no,  
 Nyankopon hyehyee ne mmeré. Nheys birka no, na ana  
 ewiasl no, exchange change. Enti wohwe se borsfere  
 yi si honom a, anta time a sss se jde soz no,  
 atwam, abere awie, afeina reso nketewa. Enle  
 aduané bilyia. Ekom wo h2 a, rovenhuna  
 borsfere se abere da. Enti ysbetoo ysn nananom  
 mpanim fo no, se ysn, ysn nananom pen so no,  
 obaa, wotena ase na ysbkyima wo, se woahu?  
 Wokaa barimla ho, kopen se ysbkyima wo na  
 ysbkyima wo a, ysbeks donna, na ynegoro bra,  
 gongong (gongong); wo ntoma, wo duku, wo  
 tam, wo troma na yide nyinaa desisi wo nkeyen.  
 Na ekpese se woye den? Wodii wo maame awo asem  
 atkyi. Wobu adee. Tetehs no, wo a ysbeks donna mu  
 ana wo no, na woye nipa a wobu adee. Kotiee  
 wo maame asem, enti time biara no, woye nipa  
 a woye basabasa, enti wo, ose a! Akodak yi de,  
 woks suban pa arh. Mewo busuani bi wo h2, mereks  
 na makpfa no ana no abeware wo. Wo a wotie wo  
 maame asem no, saar na ysys no. Na weanya  
 w'adamfo papa, na wakpfa ne busuani na wabu  
 abeware wo, na one wo awo ba papa. Na eme no,  
 Enni h2. Woka asem kyere wo bi, ou' me des,  
 nnwane me wo. ASEM a wosaka no, creatie. Ok.  
 Dws mu, wo mu, wo mu, zbeba no na onyem.

Eno na ana atotobotsor aye ewise ma no kypre  
 se, wonnim ne oti, wo nsozo, one wo ba akonyem.  
 One no wo too bi, wanlose no; sko. Wo ara, obesa  
 nnwera kakra. Woks dwam a, se eye a na wohun.  
 Se monabanta no, 250 nsuo na skura bag, na zde  
 nnwera, wahye atades, folkes, na zde nnwera  
 akyekyere akodaa no, Woonom no, yeantie yen maame.  
 Yeantie yen maame. Woonom saa no nyinna na  
 yerenam. Kunase abontene sas no. Wanya tiejoo na  
 yen dee, yobo donno, ede yea ntoma, yen tma,  
 yen tam, yede gie yen nyum. Na barima no aba;  
 maame, mepa wo kypre, wo ba yi, meware no.  
 Na wo nso, wodahus barima no suban ara; zose,  
 na wofiri fie ben mu. Ise, me firi maame  
 asomasi fie. ~~Ise~~ o, mede no bimbi wo. Wanya ka  
 se nefiri maame asomasi fie. Ise a' maame  
 asomasi, efe hoom dee, me ba reko h. E, e,  
 e, Woonom, yenni suban. Dremma ne ba no  
 mmah fie ho mneware na zwwo saa nnipa no bi  
 mmah ne fie. Se wodah? Hoo. Eno nti, inna  
 onipa, ob bra pa. Se wode fitie, na wonya  
 adwene papa. Wodah se manks sukeel o, (Woo)  
 manks sukeel. Adon ntira? Me maame, oye me  
 mmbob; sko agnom. Na sko a, zrennya obi nsoa no.  
 Obeyehye borodes bebree. Zrennya obi nsoa no, enti  
 medi n'akyi. ~~Na~~ ye dwene; yen bue, na yedwene.  
 Enti time biara, maame reko a, na medi n'akyi.  
 Enti obeyehye nresha no a, na massm na zwwo nso  
 abs ha, na masoa no. (Phaa) Na wo nuanom bi ko  
 sukuu anaa?) Yiw. (Phaa) Wo rko ara na wodi wo  
 maame akyi.) Yiw. Medi n'akyi saa ara. (Waye  
 panin anaa kaakyie?) Meye kaakyie. (Phaa)

Nhoo. Mpanimfɔɔ no, ebi sonse. Yɛsəm ee. (Yoo, nipa  
 wɔ kyeɛ, wɔsɛ wɔys kaakyire na wo nuanom  
 mpanimfɔɔ) Nhoo, me nuanom mpanimfɔɔ no, ebi  
 anko sukuu, ebi nɛsɔɔ kɔɔ sukuu. Me maame woo  
 mbaako mbaako, nine. Me, metɔ so seven, enna  
 nnienu no a yedi me m'akkyire no, yewnie (saa?)  
 Na ɛkyeɛ se me, maye kaakyire. Enti me maame  
 reks baabi a, medi n'akkyi. Na firstborn no, wanks  
 sukuu, ɔyɛ ɔbaa. Idii me maame akkyiri saa ana.  
 Wanks sukuu, ɔyɛ ɔbaa. Nsɔɔ, yɛwɔ fie nyansa  
 wɔ hɔ. (Nhoo, Amphi) Enti yɛnyiniis no, yɛayɛ epi  
 nyansɛ. Panis no yɛe epi nyansɛ, enna me nɛsɔɔ  
 maye den? Me nɛsɔɔ maye epi nyansɛ. Sesee na  
 meks sukuu. Seesai ara, meks sukuu (Nhoo) (Wɔys  
 adult education no bi?) Mesua nkakrankakra,  
 Woah! ? NA meks, me maame hyphyɛ nnemā a,  
 hyphyɛ no kakraa na matoni masor tio. NA  
 ebi da fam na mafu na mede ana no na ɔde ato  
 so. Saa ara na adɔso na wasere na yarba fie  
 Saa ara kɔpɛm se menyiniis. Enti menyiniis no,  
 nhunuu me maame nyansɛ, ɔde tensa wiase, na  
 mafu. Me maame anko sukuu. Ne nyansɛ a ɔpɛe  
 a stumi de tensa Ghana no, eno na me masua.  
 Enti seesai ar a no, menyiniis no, na wanks sukuu  
 no, edwa a nɔ me maame die no, mɛhwɛ, mesua.  
 Metonee ankaa, anye yie amma me, na mekstonee  
 ntoma, anye yie amma me, na mekstonee kwochi,  
 na mekstonee abɛ, aye yie amma me. (Na wɔsɛ,  
 wokotoo ankaa na anye yie amma wo. Edew no  
 eyɛ no sas?) Enye m'adwuma ne no, enye  
 m'adwuma. Ankaa no, na enye m'adwuma a ɛsɛ  
 se meba wiase bɔyɛ. Be woah! ? (Ah, eyɛ deer?) )

Se woreye adewuma bi na wonnya sika nfi mu a,  
 woton na wobis ka a, na iys w'adewuma ne no.  
 (Ahaa) Woate ase? (Aane, mete ase. Enti zo maame  
 ton ankaa) Ehee; me, me mahme no, di diste  
 nkakrankakrankakra. Enti me nsoso, menyinie no,  
 mesoso dwe no huse. (Ahaa) Na dees eyis yie maa  
 me no, na enne, mete mu no. (Na ewo akuraase?)  
 Abe, mets a, na maten na ekpere se manya wo.  
 Woahn se, woba a, na yene wo kɔ Anyinamso,  
 Nkawie na yeaksts abe. Na mats no saa ark.  
 Se woahn? (Nho) Seesei, mede me mmah omienu  
 atu kwan. Omienu no wo Holland, enna baako,  
 yeabs no ame no aba. Obidurvie no, mays ne  
 papers na kɔ America. Enti zo Nkran. Dyss te  
 se Kwasiada Eli, obetuo. Enti dees okogyaan no  
 kwan no, mmah. Eye nyansh na yede tena ewiase  
 Enti saa abe no na metche no nkakrankakrankakra  
 na afei dees, mats apidie. Woahn se, manks sukuu  
 o. Mats apidie masi edan no a na mewo mu no  
 mu. (Enti eyi zo dea?) Me dea. (Ah, mukaa se  
 ebia eye kuo) Nho. Eye me ark me dea. Eye  
 nyansh, enna mede kyi ngo. Eda a wobibba, mmah  
 zo abitwa foto. Mmaha woonom agyina ho na yoreye  
 kyere wo na woatwa. Enti ngo no na mays no  
 nkakrankakra nkakrankakra nkakrankakra nkakrankakra  
 Woba a, wobehunu se mede ankore, na mahwie  
 agu mu na mede dua ato so na mapagya ankore  
 no baako na mede asi so. Na magjinali; mede akore  
 sei masi ho na masan de ebi ato so na  
 magjinali kɔ soro na masosa no nkakrankakra na  
 mede agu mu na ays ma na mede dua ato so -  
 Ebegyina ho saa ark, mper mmienu, (saa a?) evensee.)

(Na ngo no gu mu?) NA EWS mu (a wonkyi mu) Matayi manoa asan de agu mu (Ebsye den? Saa na ays den?) E, se abuo no a, ysnts no, mede asie. (Ngo no na worka yi?) Ngo no. (Enti abe na woaw?) Ngo no. (Phas) Abe no a mawo ro des, seesei, mede kogu afidie no mu a, na matayi, na makonoa ngo no. MASSNE SO, na asso nkwan no, masesa ato agu. Na mmefi no, yuabe no nkurunkurunkuru; se ssisi h2. (Ebi na ews h2 no?) Nhoo. Mayi ngo no asie. Mayi ngo eme pii. First one ne des etz soz, se woahn? Enti des aka no, sys des? (Eys mmefi) Mmefi. Egya. Enti ebessi awia no mu ar a na awo, na ays dendeenden. Na mabu na masan mabu mu na mede awura eyya yi mu na mafu ababaa biara ato so. Ebedere saa ar a na abe no abene. (Ah, sno ar a na wode noa) Ena ar a na mede no. (Womfa gyarade gyu) Merenkotz gyu hebre, kekwa bi, eyga ketewad bi na mede to ha, ato ha na mede mmefi no asz ase otz so a, Ebedere saa ar a na am a abe no abene. Na aaka metu ni mayz no w2 Kumase. Eye nyansa. Biobiara, eys nyansa. Ena, eys me maane adwuma a a, spii ase no na me maane no kuta nyansa. (Nhod) Ena me n8oso metice me maane asem. Itera ase na credi nkommu na metice na merefa. Enti matwir agu me tirim, na me n8o, mede reys m'adwuma. Entime, ol maane, sno ar a na esii dan w2 yen kurem maa yen na ysatena mu na yeyayini. Enti seesei, me, mazi baako w2 m'kurem. Mays adwuma asi baako. Mays adwuma, mazi mmieni. Baako des, seesei na merehy ase. Na baako a

mafuloo so no, eno neso, mede aadu me ba.  
 Menwiee. Na time biara, meka se mks makwie  
 a, na me ba no, mede baako atu kwan. Se mewie  
 woonor nyansa a, afe na na merebrye edan no ho  
 adwuna. (Ewo kurum ha?) Ws kurum ha. Enti, e,  
 Prempah College h, akwia, h, makgye plot no;  
 mayi foundation nyansa. Afe na anka, merebton  
 ngo no, na mede akosie. Enti ngo no, meye gur h,  
 mper mmieni nie; afe yei na maton. (Ngo no, des  
 yedie anaa yode ys samini?) Des yodie pa ara.  
 (Se one, two na abe) Ense. Ense. Se wohwe  
 na ada, ada a, na neso, ensee. Na enyina mu  
 koragyee a, na mat, - seeai ara abe no, na  
 manoa na mekyi a, na mede agu dadesen mu na  
 makste dada no, na mede abepa na manoa na ahuru.  
 Na asan ayi mono. Saa na meye no. Se woahn? Enti  
 time biara na mew ngo. Eye nyansa. Ena metonees  
 a, me ba yi neso baes a, merentumi nkora sika no  
 mfa nei dan na me ba no nka Ghana. Ena meye  
 he papers am a no. Seeai jws Nkrum. Ebii, jkaa se  
 Kwasiada yei. Yee Ghana Airways no abe enti  
 zbere plane akssi kuro baako so brys thirty ~~minutes~~  
~~minutes~~ ansa na woonat. Na des jkagyaa no kwan  
 no, jmmal; se jk, se jnkjee, gyi se zba na  
 yebhunu. Enti biribiar, eye nyansa. Se wodw  
 ewiese nyansa a, wonya biribiar. Wokwose,  
 seeai, manks sukuu. E, des jkoo sukuu no, sno  
 neso, jws nyansa, enso, metoo bi kyen no. Nyansa  
 no, enye se woksu sukuu nko o, na wobanya  
 nyansa. Eye adwene ere ani, wode kronto (Count)  
 nnesma nketenkete na woreka bom. Se meye yei na  
 meye yei a, ebsye tetratz sei, enti meye no saa )

ahwe. Se woahu? (Nhoo) Obi de n'adwene yse too yie. Obi de n'adwene na eyss yei. Obi de n'adwene na eyss yei. Se woahu? Enti ays nyansa. Mpaboa a shay yin nyinal, obi de n'adwene na eyss. Enti eye ade a Onyankopon, ide akys nipa, na wons adwene a, na webetumi aye bis. Enti, shi ara na emaa me adwene se abe no, wots a na yants a, to apidie. Menenya sika nkot aban des; Eye electric. Enna mekstos man-power. Me des no, yefre no man-power (Enye electricity na ~~EWE~~) Dabi (Na mode des?) Yen ahorden. Se woahu? (Aane) ESSO, mede paa. Mede bɔ paa. Nkane des, na me ara na na maye no nkakrankakra, na me ars m'ahorden na entumi mye no dodo; na mafu Ntafor no. Yew na yakji ana me na matua yin ka, 3000.00 (Da biara?) Da biara. Na wɔrom a ~~yeyigietu~~ no, nwewa no, neso mema yin five hundred, Sidi ahanum, da biara. Se woahu? Enti mewie a, seesi, mobae no, na meresesh ngo wɔ dan mi. Meso no wɔ animu a, na makshwie. Mehys no ankors no ma. Aduru saa time yei des, metche kakraa bi na mede redidi na mede bi rebs paa. Se woahu? (Nhoo) Na makatakata, so na se ade no yera a, na maye den? Na maton. Saar ars na maye no nkakrankakra nkakrankakra nkakrankakra. Na ~~esa~~ nyansa yei kuta wo a, na wote Ghana ha a, wo biribissa bɔye nkɔso amma wo. Na se wonnim saa nyansa no a, enne, wote ha a, wose, Ghana, eye den. Eye nyansa na yide te hɔ. Na se nipa saa me, me nseso, te se anka obi wɔ hɔnɔm a, ~~ntɔyere~~ ne ha. Aban no mona me, aban no mye see. Wo ars, fa wo mona no kɔbaa aban. No, wo wo mona no.

Nonya sika a, wobeye no den? Se wode beks bank.  
 Wode kɔ bank a, se aban de beye adwuma aboa  
 man no. Eheli; nka ss aban no na enkpe sika  
 mfit inyere wod na wonfa mye adwuma. Eys  
 nyansa. Wond nyansa a, ~~wonfa~~ wobebo a aban. Se  
 woahm? Na mnpa no a, yehwe, yeka aban no ho no,  
 yenhe ade. Nonom mye ysn adwuma no yi. Se  
 woahm? Se anka ysn, ysn sei no, na anka ese se  
 woonom kooikor ysn na woonom bisabisa ysn  
 nyansa a yede te ewiae. Na hwan na, emaa  
 no adwene se se wokts abe no, na se yents a,  
 na erepor a, na moakto agu. Se woonom kaa se  
 yrbegye ysn tax, na yeso, yrentua, epise eye  
 aduan, eye aduaba. Nyansa yi, myadewta, na  
 bcts ye mpen aduanan enan. Se woahm? Na  
 ebi nni hɔ koraa. Afei neno too mpremu, myadewta  
 no aba; bcts, three thousand, (3000.00) five  
 thousand (5000.00), four thousand (4000.00) Ebi  
 koraa, yets bi Sidi ahanum. Enn ebeye bosom  
 bako. Hwim! Eks. Yenni apidie bi de rekogni mu  
 se cold store, (Ahaa) yenni bi. Se yeso adwuma no  
 na ebere, bere, bere, here a, na apors. Abe yi,  
 nnansia yi aba pa ara, aba. Yetz no three  
 thousand (3000.00). Enn thousand five (1500.00)  
 (Riba no?) Riba no. thousand five (1500.00)  
 Na ysn nso, yede agye two thousand (2000.00) Se  
 woahm? Enn, Enn, Enn, yats no two thousand,  
 na ysn nso, yede agye three thousand, se woahm?  
 Na menmin nyansa a, se woahm se adwe bi, sgu  
 hɔ lebreel, wokts tokuro mi hnon a. Manoa abe  
 no sda ar a na mato nniewa no sagn hɔ. Se  
 abe no mi hye a, nniewa no, ybcts no 25ba, thousand.)

Nnaato koraa, obi aba se zbioma me Sidi ahanwetwe  
 Enti se mayi mu ngo no, na nnwele no, ycabets  
 no Sidi ahanwetwe a, na mabz ka onaa?  
 (Woanya mpezo bebree) Saa. (Nho) Ense mmefo  
 no nso, mmefo no a esisi h2 no, woahn se assfor  
 kyikyiri enam. Wozmo betz a, na yede akwgu h2.  
 Yede gu ha, se boospera yi ase a, na yede aduro  
 agu so na apuepue domo. Woznom de dua domo  
 (Abe no a awuo no, woahn?) Aane, mmefo no a  
 mede agu h2 no. (Enti wozmo ts?) Yes. Enti,  
 obi w2 h2, zba a, mese, dabi, meni gya, mede  
 reso gya. (Na mepa wo kysu, wozmo ye no deen  
 na wozmo de ye domo no?) Yes, aduro bi aba,  
 na woznom de dua. (Wozmo de mmefo no nlo  
 ar a?) Ahaa. Ense, nwa nyinak, woznom de dua.  
 Wode mmefo no gu h2 na wode nwla aduro no  
 aguagu so na apal nwla na wozmey. Ban w2 ho,  
 na nwa no nkelenkete saa aro na awiekie na  
 ayeye sei. Woahn, na te ss sac na wozmey.  
 Se woahn? Mn. Enti SE, (Eye a mipa no nyere  
 wo sedes yegu no.) Aane, SE, SE wozmeyans a,  
 woye nnwuna bebree. Adwene no ma wode ye nnwuna  
 bebree. (Nho) Eye nyansa, na Nyankopon de skye  
 yen. Na ebinom des des, Agyimi, Enye adwuna.  
 (Yemfa nye adepa) Yemfa nye ade papa.  
 Akwadwors. Woahn se, des maduro no, manjini  
 nso metumi ye adwuna. Makro, seesi, abu.  
 Abosome enun mu ni, abu. Woba a, mchayere wo.  
 Mabubu, mabubu ne tiri no, na mede bessi gya so.  
 Meremfa nsur ngu mu, na mafu zba na mede  
 akata dadesen no so, na egua no, erebo etoz,  
 dadesen no to nkakrankakro nkakrankakro nkakrankakro)

nkakrankakro; na tutuo aba mu. Afei, mebus roba no, na skpese se kaa no, yewurah mu, wahu se na emu ys hyee? (Hoo) Enti ys hinihini nshewhew no na mprama bad mu. Enti mekbus roba no a, na ani des no nyinah abe; na abene na masesa na mede ko nhynsee no akyi na mede akogn hoo. Ebadi three days na awo. Se nsuo ants amno no a, ebadi three days na awia no abs no na awo, na masesa agu bts mu. Meye ssa ara, ebia mesesa bts buys dumieu. Nnansa yi a mako yeroae no, na meretsn. Se woahue? Eyr nyansa. Obi nnis, obi des bthuni abere ssa ara, na waksto agu btsla. Obi des bibere sac ara, na waksto agu btsla. Insi nyansa te se me.

Enti, nnansa yi, barima baes a, ose ode me bks FM SD (Adon?) Mais den ose, wohata mako, ebsn. Mese a, owra, wdayi infamso.

Ghana, wonya nyansani baks ka me ho a, anka eyr. Adon? Me, Ghana, ades a eresse no, merebaboa an, na eyra a, mayi no adi ana me nuarom anya bi adi. Si obiara tumi de bi sie a, anka ades no yera a, obiara yi ne des ora na abu.

(Anka ne bos mys abn) ~~Abn~~ mys den. Na erepors a ymeksto quo no, eyra a, ebi nnis hoo, enti yewya ketekete a, ne bos aye dendeender.

Nyaadeea, enz roba no nyinac, nnansa yi na eyr three hundred. (Dry) Pwo ha (Sidi ahau, Sidi ahau) Sidi ahau ne three hundred.

Sidi ahau. Enz, ystn no sen? Thousand two, thousand two. Eneba ara ne no. Eneba aru ne no. (Eneks?) Eneks. Ebaa i, aboseme han no mu, ebaa bebrehee no, enum yi, ayera. Eneks.)

Kyere se eye dada, dada ena nsw no gus so  
 no, afefi na aso huru-huru huru-huru huru-huru  
 Eno yepre no huru-atufos. (Ahac) Huru-atufos  
 Churchhuruhuru na aso. Eye kakra a, na awe.  
 Afli na yretim fofors. Woahm se, yretim fofors,  
 ntoozi, se zoahm? Afli na yretim fofors no. Hoo.  
 Ele sad. Enti yei no, yei no, dada no koez ara na  
 yei nsoso obesi ananmu (Nhoz) Saa na etes. Se  
 zoahm? Eno nti, nneema no ba at once a, maybe  
 no ntumntumntumntumntum. Da biara a ades  
 bokye biara na mede abi no bi ahi so. Manye  
 no saa a, ebipors. Nnaso sei, yiboss me, ayi,  
 abe, e, bts; bts bags e, edu, edunson, e,  
 edunwotwe. Bts, bts, bts, edunwotwe. Baako  
 biara wu mu roba nsia, roba nsia, saa ara  
 edunwotwe. Enti menad thousand five  
 thousand five ; thousand five a, melyskee ne  
 sika nyinal, (fourteen thousand five) ?, roba  
 no? (Aane, Nhoz) Thousand five, enuru two  
 thousand. Melyskee ne nyinaa na eye e,  
 One fifty two (Ahac) One fifty two, na menba  
 yi, mede sika no am a me madine se, kuani  
 no ba a, mifla msh no Anka merebenoa ne  
 nyinaa. Nnora na ebi mi h2, na mede gyee two  
 five, two five. Kyere se ekoro biara meny a sen?  
 Thousand. Roba biara meny a thousand. Enti ne,  
 (Wanya bi korra kyen farmer) Saa, saa. Na menba  
 nsoso a, meyi ngo no a, na masan de adue no  
 asie. Eyera a, roba thousand. Kyere se, wwan se  
 Kwasiada, yibeba abefi. Enti roba no, mede am a  
 no Sidi ahanwotwe. Woats ades thousand five na  
 woayi mu ngo. (Sopliso, he, he, he) Mmefi no nsoso,

mebo no kurukuruwa sas a, Sidi ahanum se woah?  
 Saa, Sidi ahanum. Ryere se eyr nyansa na mekute  
 Wonn nyansh a, wortumi nys sas adwuma no bi  
 Wonn nyansa a, adee kekeketele ketekete na,  
 webetumi ays no kakraka; nanso wonnim nyansh  
 a, da biar obye kakraka. Se wonim nyansa  
 nso a, da biar obye kakraka. sas ana nkakra-  
 nkakra. Enti seesi aca no dee, yin dee, yin  
 mmer no, na asso papa wɔ hɔ, na wonkyem  
 basabash, wonkyem basabash. Nohwɔ fie na wode  
 wo ba kɔ hɔ. Efie yei na mepɛ me ba no, toware  
 mu. Se obi, me ba wɔ aburokyire na otwɔ kradaa  
 mba me se mempɛ obas a, na mahunu se woye  
 nipa papa, enti meba abegye wo ba na me, me ba  
 no aware no. Iks a, crenye no basabash. Se woah?  
 (Pene, mahu) Crenye no basabash. One no nyinnaa  
 adwene brye baako. One no bwo. Akodaa no adwene,  
 ehe madine adwene, ne ne papa adwene brye baako.  
 Akodaa no nso renye basabash. Ne papannom wee na  
 waknonm bi. Ne madine nrom wee na waknonm bi.  
 Se woah? Na se woamna wo ba no anks efí  
 papa mu awades a, (Nho) ḥam absentee, boy  
 no ays high time, Thu no a, na watwa nani,  
 bra. O, mepi 32, 33, o, ekwan wɔm. Yerks. One  
 no aks na wakwia sika na wate bi bum, na  
 zde ame no, na wafa no, na one no anylon, na  
 wakwo. Ne ba no, ne papa no adwuma a, zye  
 no, obye bi. Enti na Ghana, rere, baabiara koraa  
 basabasa wɔ hɔ. (Saa?) Enne, man yi nyinnaa,  
 basabasa wɔ hɔ. Woah, me ba baxima wɔ, zyes  
 te se ope Holland e, ebba aware. Se woah?  
 buroni yere. Ope buroni baa aware. Buroni baan no )

agye ne sika. Nadvane. Wasan ana yede me ba  
 no akoto mu. Woahu? Se zne no mye awader  
 papers. Me ba no kree a, wamna (saa a?) Ibaa  
 no adwane. Wagyé sika no adwane. Zrenware no.  
 Enna yesse, enne. Enye aware papa, enti ko  
 Ghana. Enna ye deportoo me ba no maa no baez.  
 Nokae se, se nyansabroni papa te se Atua,  
 zwo nyansa a, haa, mempe zwo, ko; tiatiatia a:  
 Tei des, mempe no. Ho nsoso, woagye ne sika.  
 Yenekye awader no a, woamna, na yeardeportoo me  
 ba no abo mu ansh nsh yere deportoo no ana no  
 abh. Owo ne maame no, wamfa barima papa a zwo  
 nyansa anwo no. Se woahu? (Nhor) Ho! Enti seesei,  
 me ba no, ose, impe bronni bi da. Ibepé ne  
 Ghanani a one n'adwene behyia. Saa na Ghanafos  
 no nsoso, ebi tee o. Enye bronni no nko na eyé  
 saa. Ghanafos ~~nsoso~~ saa ara. Ika se zbeware wo.  
 Obema wo atete wo sika aye biribiara; zpiri ho a,  
 wokhu no bitem, woabs ka. (Ampla) Enti, eyé nyansa.  
 Se ono wayé no saa yi, a yabs no akoto cells  
 a yeadeporto no ana no aba ne kurem yi,  
 skyena chunu a, bronni ba se zbeware no a,  
 zbeware no? Zrenware no. Biribiara, eyé  
 nyansa. Enti yen des, etikane no des, wobekyina  
 a, yede wo bema wo kuru, woreks a, na yama  
 yei. Ho maame na obets yei ana wos. Duku.  
 Gye kuta kii. Obema wo tsuma. Obema wo etam. Na  
 wakyi ne nyinna abegu ho ansummere na barima  
 no aba abetena ase, na —

(Ghana, yegoro bɔ, yegoro wo brayorɔ na  
woahu, wonim no obi kum no anat? ) E,  
yebeye, yebegoro wo danno, danno no, (Ahaa)  
na woahunu wo mogya, mogre no sen?  
(Woanyi, woanyi wo period) (Hare, aane, mate aso)  
Ways akodaa no, na wonya saa. (Na mese, wo a,  
wankasa) Ehee. Me, yeyse me saa. (Saa a?)  
Nkoo. Ryere se, wo a yebeye wo saa no, wobu wo  
maame (Ampa) Asem biara a wo maame bekka no,  
wose, hoo. Dabi! Wo a wobye saa no, yerenys  
wo bi. Wo maame ka se, - o! me de, dabi. Wo a  
wobye saa no, yerenys wo bi. Wo maame ka asem;  
Wose, hoo, mate. Maame, wose sen? Asem a  
skae no, woante no yie a, "maame, mepa wo kyew,  
wose sen?" Ose, mese, ekpena, yebiks afuom.  
Wose, yoo, maame, mepa wo kyew, mate. Na akodaa  
bi wo honom a, abayewa bi wo honom a, zye  
ketewa no, ne maame frɛ no a, Akua, bɔ a. Obas ara,  
ekpena, yebiks afuom o. O! me de, merenks.  
Wams maki afuom, aks aks, aks aden? Wo akodaa  
saa no, wo maame, renkstɔtɔ ntu nku hɔ,  
renkstɔtɔ yei nku hɔ, na wonya wo kyima a, zde  
am a wo. Trenye wo saa. Enti, owo ara benante  
saa ara. Ne maame no remuda no o. Owo ara  
benante saa ara. Nso oba na fufu na ne maame  
no de asi hɔ a, zhɔz na se ne maame no mi hɔ,  
na wabue so na wadi na wadvane hɔ. Owo,  
yepre no akodaa bɔne. Ekyere se, entie ne  
maame kasa. Na me neso, se nefiri abonten  
na meba a, ebia mekstonee adee, na ne maame  
awie aduan, enna wadiche na wagye me bie, na  
makbisa no se, "maame mepa wo kyew, m'aduan" )

wo he? Tse, enna mede ato ades mu si honom  
 no. Baako wo Akwasi, na wo nso, Adwera, wo des  
 nie. Na mafaa na mede akwkyere no se, me maame,  
 mepa wo kysiw, gnie? Tse, Oane. Na makstera  
 ase, na madi. Meye akodaa papa (Nkoo) Na  
 akodaa bone no, waba a, ysatwita aduare no  
 asi ho no, ssiane se yeneema no, cye akodaa  
 bone. Enti chwe ara se ne maame no akwura  
 dan mu a, na wakofa Akwasi des no, na watwa  
 bi ntamentamntamntam na wadi na wadwane na  
 ok. Ibrye sasara kopen se zde bengini. Trenwo  
 akodaa papa (Nkoo) Trenwo akodaa papa. Des  
 wobehuru ara ne se n'afuru, na zde reba. Aden?  
 Tse, manyem. Wene hwan na eyem? Tse, manyem  
 kunu. Nobebisa no, abisa no, abisa no, abisa no,  
 abisa no. Ebia, skskyer wo obi a wone no nyia.  
 Se mo, Aborfo fre yon se yeze ntafor. Se  
 woahn? (Black monkey) Ehee Enna yon nsoso  
 yfre woonem a ysadwiridzirif, Northerners no  
 Ewie. Nobeyi, tse, ebia. Na ~~zwo~~ <sup>kye</sup> tse, Wadwane.  
 Na zbiwo akodaa no, zwo akodaa no a, zmi  
 papa, mm! Bre no nyinaa oda abeo ne nana  
 no so. Afei des ebrye ne se znyi, zwo ne znyi  
 brey nnafrau kakra a, tse me des, sre koye  
 w'adwuna didi o; enye me na masebhwe wos.  
 Me, mentumi nhwe me ho na masan akofa epi  
 obika ho. Na abyey te se wat kyanssee yi. Se  
 woahn? Na wasa nsuo agu mu na ESO no na  
 zresza. Isa a, na woama no ades. (Nkoo) Isa a,  
 na woama no ades. Sasara ara. Na zde reba ne ho.  
 Woonem a yeze sas no, yenni setie. Noka asem  
 kyere yen a, yante. Enti wobehuru nipa a

yeneram hanom no, sas na etes. Kyere se anka  
 zyss setie maa me maame a, zbeke Akua, o,  
 se m'adamfo ne wo, wobaa yi, woabehwew  
 me na me nso mabetena wo nkpa yi, enti ensoe  
 woreko a, gye me ba yi, mede no kye wo. Wo,  
 wo nso, me, me nti, worekye no kamakamakana  
 kamakamakana na wode no ana barima a zwo  
 adwene (Whoos) Ehee, na wahowwo. Enti time  
 biara, mehu wo a, gye se meseres na mani gyes.  
 (Whoos) Woaboa me. Kyere se, me ba no nso abo  
 wo. Wanye, zkes no, wannidi wo atem, wanye  
 rough, rough. Asem biara a wobea, zse, hoo  
 mate, mepa wo kyew, mate, mepa wo kyew, mate.  
 Na woahye wo ho akpe barima papa na wode  
 ana no. (Enti wo ana ankasa wo maame akpe  
 barima papa ana wo ana?) Saa, sia. (Epiri  
 wo kuron ana?) Epiri me kuron. Enti mehe  
 barima no wo eran, (Ahah) enna zwie. (Sia a?)  
 Enna moyee zbaa kumfuo, (Ahah) na mesan  
 kwanee dee zto so (Ahah. Ne nyinah wo akuse  
 ana?) Ahah. (Ahah) Dee zwie no dee, zwo  
 akuse. Na dee zto so no, zwo Kumase ha.  
 (Zde wo baa Kumase?) Whoos. Ne, dee me kum  
 no zwie, enna mebaa. Mebaa no na mebetoo  
 no wo ha. Enna kyere se mene no warees.  
 (Ah. enti wobaa — ) Na zwo nso, zpiri me  
 kuron. (Ah, zpiri wo kuron) Whoos. (Enti wobaa  
 Kumase na wobea obintyaa ana?) Mebaa, mebaa  
 Kumase no, mebetoo me sister (wo sister, wote wo  
 rra nkypah) Whoos, me rra. Ehee, na zwo, na zwo  
 na te ha na mebetoo no. Enti mebetoo no no,  
 zwo koraa, wantumi antena na zkes. Osan koo )

Yen kurom na zwaree, na ~~z~~ Ejura (Ahaa)  
 Ehs na zisterree. Enti zre basina no gyaree  
 Awares no, wantumi ansan amma Kumase ha.  
 Enti seesii ara no, me, me na menya ntoma a,  
 na mede akoma no. Iro ne nti na mebae o.  
 Enti seesii me mabesiane ne ho. Adwuma kuta  
 me kysn no. Iro wannya nyansa anye adwuma,  
 : me, manya nyanso a mereye yi (Ahaa) Ho  
 Yen maame nua nso, na zno obesoee no.  
 Yen maame nua no nso, zno nso, wannya  
 nyansa, me nso, menyalee no bi. Asei, asem  
 a zkokaae ara ne se, wantu me amfiri ne nkysen  
 a, meye bayifor. Woahu se, Shana de, woso  
 nyansa; (ho na zkaa saa?) (Bane) Me maame  
 nua no. (Se wo nua no antu wo amfiri ne  
 nkysen a) Se wantu yen a, mene me nua no a,  
 e, me, meye bayifor, meremaa no nyi ye da.  
 Enti metees no, na nefirii ne nkysen, na mebaa  
 gate no akysiri ho. Na neww dutam, se woahu, na  
 neww dwam. Woahu se na yeku dwaa ba a, mesesa  
 me nneema a, na mede ko dutam. Na nefirii edwan  
 ho, me maame no nkysen na mebaa ha, na mebae  
 apata. Na seesii, manya dabere kakra. Iro nso,  
 n'apata, ketewaa no ara; obus sli, nkonnwa  
 yi monieni. Iro ara na ster mu, woahu?  
 (Enti tables no, wo'dee baako anaa ebi ka ho?)  
 Neww baye dunum. (Ho, rhoo) Me mma, mede  
 me mma ne me nuanoo nyinnaa din dini atoto so,  
 Se woahu, eya nyansa se woahu? (Na eda no a  
 woefirii akurassee na woahaa wo nua nkysen, woton  
 abe anaa?) Edan no a nefiri akurassee, obesoee  
 mu no, kpera se, me, mereba no, na enye me)

nua no nti na na mereba. Na na ε, barima bi,  
 εfiri Abira na εye adwuma wɔ kurum hɔ, na  
 ihunuu me (Wo, wofiri Abira?) Me, mafiri  
 Akenemmaso na barima no neε firi Abira besii  
 dan wɔ hɔ na ihunuu me; Contractor, na kwaree  
 me. Na mawo nan, na mene no baas. Ino nso, mene  
 no woo baako. Ye, zbehān dan, one Sidi (Ahaa)  
 (One Sidi) One Sidi (One Sidi?) Sidi (Nhoo) Eye  
 ketewaa; gyaaε dan no bi na metessa mu  
 nkakrankakra nkakrankakra nkakrankakra na papa  
 no nso, mene no woo baako, εse crenware me.  
 (saa a?) Hoo. Na akɔdɔa no wui (Oh!) na εgyaaε  
 me na mesan kwaree me kuroni. Ino na  
 mene ne mmia aka dada no ho. (Wone man no nso  
 awo?) O, me deε, mene no awo? Mene ne ba  
 no bi koraa na εwɔ aburokijine na. Enti, Edan  
 one Sidi no, na metessa mu nkakrankakra (Ahaa).  
 Seseli, masi adan mmienε o, me kurum baako,  
 εha mmienε. Menya nsi nwiee nso, manya agye  
 plot no nko ara deε, mεsi. Eye Yehowa dea εε  
 woahε? (Nhoo) Enti biri biarda ye nyansli; wonni  
 nyansa a, worennya saa anibue yεi. Epise me  
 mampofos a mene yεn baas no, yereba no  
 nyehyiaa bi; mhyiaa baako koraa. Na εbisaa me  
 se, woreks he? Na mese, merekhwe m'adamps yi  
 fie. Na εse hoo; enneε, me nso, mεkɔtɔɔ adεε bi  
 wɔ ha, na mereks dwam. Ino, mene no gyinaa  
 abortene se yenepe kaa aba Kumall. Ye stopoo kaa,  
 na yεn nyinaa tenaa kaa baako mu na ybaas.  
 Na yεn nyinaa bedaa dan a me kuru no apε  
 am a me no, yεbedaa mi. Se woahε, yεbtenaa  
 mu. Na me deε mede, mebaas no, na me mmia han ①

no, me maame agye won. Mabewo bi aka ho ana  
 no aduru du. (Nheo. Na saa mmere no, na woks ε,  
 woksdi dwa te sen, se yshyia anaa? Na woks  
 Nkawee anaa?) Saa time no, mebaa foforo no, na  
 mereka se mekotsu kwadu tnee. (Sae a?) Na  
 mekotsu paya tnee. Na mposo mi mu kese.  
 (Wokotsu no wo hefa?) Metz no Kumase he yi ara  
 (O, Kumase) Hoo. Ensa mekotsu ntoma, peapo  
 market, na spos no nyinca ye pono mmilku ne  
 sire du. Epa pono ko ne sirs num no na mahayis  
 na 880 me. Se wokfa aburokyine ntoma a, border  
 guardfors se yekye wo, enti time biara na me  
 yam, hyew! hyew! Na mesuro: Yesm n880 a,  
 na yekfa Enti mese, adwuna yi dee, me dee,  
 merenye. Mepe efie adwuna, dee polisi reakye me.  
 Ene se mebetsree abe. Enti mebetsree abe no,  
 na meksdwa, Nkawee, Anyinamso, Kinsu,  
 Adugyama; metots nkotommine na mats abe  
 na mats paya. Meba a, na mabetu na meks fie.  
 Saa arah, nkakrankakra nkakrankakra nkakrankakra.  
 Enti me maame no a mebessos no no a, mebets  
 me mua a yene. me maame mua no les no,  
 ) seelei ara, nspata no, eye ketewaa, na metuu maa  
 Me nso, maye apata kakraa, na merekyi me ngo  
 nkakrankakra. Enti jba a, jso, mesre wo, enne  
 ekom de me. Me dee, mebaos, anye yie amma me  
 Madwene. Mese, maame yi, woahu, metuu a,  
 anka jbe ka se me na meek me bayie, (enna wanys  
 yie) enna wanys yie. Metuu yi n880 ε? Hoays  
 yie? Wenni adwene nti, woanye yie, na ebia mayi  
 sika na mede amma no. Nnansia yi ne ba no, ne ba  
 kiboo ka, ens ten thousand, na meyi maa no na

skstuaee. Me des, adwene wɔ me tirim; bɔne nni hɔ.  
 Be woahn? (Na wɔye desen se woahn abe' ton?) Eye  
 nyansa. (Na w'abusnafas bi wɔ hɔ se woadi n'akyi  
 anaa? Be woakt?) (Wo busuani bi wɔ hɔ a wodi  
 n'akyi, ton abe? Ebia wo maame beton abe na  
 wo nlo woton abe.) E, me maame nua no, na ebetonee  
 kane. Enna mebtoo no. (Des woreka se wabs wo bayie)  
 Ahaa. Enna me, me sister na ebetto no. Na me sister  
 no betoo no no, cwo des, stoné paya ne ankaa. (Ahaa)  
 Enti me nsoso mebeduruis no, metonee paya ne  
 ankaa. Na mehwe a, na emys. Na metonee abe no bi.  
 Na abe no ye byen paya no. (Na edeen na eye se  
 ewo w'adwene m se merekton abe?) Ahaa; des  
 ebaa m'adwene a, se merekton abe. Me maame  
 no neton a, na mehwe. (Wo maame ton abe?) Ehée  
 (Ne maame nua) Me maame nua no a mebtoo no  
 kumase ha no, na afi nsoso, maye akodaa ketewa no,  
 me kum, yetche, mmariina no kou abe no ws  
 soso, na mmada no akoto na wɔnom adwoadwo na  
 ysase. Ha mene me maame kɔ afnon a, na babi  
 a wɔnom. Wɔdce no, na ebi aketa hɔ, na maame  
 kɔ na matena ase na masesa. Na ebia manya  
 kanten baye sei. Na memmaa Kumase Enti, E,  
 mesesa no daa a, na mede kɔkyere me maame a,  
 na wasa bi na yede ays nkwani, na mede bi kɔ  
 aborten na maks aksiesie no nkare nkare.  
 Enna emaa me hunuu abe se see mfasos wɔ mu.  
 Egu kanten mu a, wobɔ bos no a, ketewaa. Na se  
 wobubu mu a, mfasos wɔ mu. Dee emaa me hunuu  
 abe ton ne no. Kyere se, maye akodaa no, mede  
 m'adwene faa ho tonne bi, na emaa me hunuu se  
 mfasos wɔ mu. Be woate ase? (Mate ase)

(Na wo machine no a wotser na wode kyi ades no, sys  
 wo who ara na wokyi anaase obi tumi behan kyi ne  
 dee bi?) Obi ba a, meremfa mma no. Anka nkurofors  
 dee, nkurofors tumi beka kyere me se yetshan na  
 yeye. Na nese, wonya kwan. Abe no aba  
 bebrebe no, da biara a ades bshye biara, mendoa  
 Enti wonya mafidie no mpa wo dee ngu mu. (Te se  
 intse se i, paanoor afidie no, waahnu se obi wo ha a,  
 na wo paanoor afidie, yede ys paanoor. Enti obi  
 de bi ba a, memba no afete ne paanoor na mayye no  
 sika. Wo dee, wonya no sali.) Merenye no saa,  
 qiri se, ebu a, sys man power, gye se wode k  
 maintenance. Enti me ara na mede m'ades ys  
 no nkakrankakra. Enti meremfa mma lwo enti,  
 meremfa mma wo onda lwo dee no, shye lwo dee  
 no, wonya abe no a, wobeyo no den? Node bema  
 me ats no fotofoz. (Enti wonya abe dee, woomo  
 mma no hse, na woomo ats?) Nhoo. (Eneye  
 asre a na zde abre wo?) Nhoo. Ereye asre  
 na wode ma me a, se wotsa no thousand five  
 a, memba wo thousand. Enti anka wobez-, sys  
 papa a, wode bigye two thousand. Be wo, woots  
 no thousand five, na woeys bi ato so. Enti, esiane  
 se nsuo ats agu so. Nsuo nso to gu abe so a,  
 na emu ays hyehyehyehye. wo borts no mu anaa  
 kinten no mu. Ense, etc gu so a, ades kye a,  
 wode wo hsa mu mu sli a, Ah! ha. Shyehyehye wo  
 na aka atare so. Ensee o; nsuo no na amba  
 no. Be waahnu? Ensee, imporse. Nsoso, dee  
 zrebets no beka akys wo de apoz. (Be ays  
 mmersmmers) Nhoo. Enti nsoso, mesesa m'ades na  
 mede gu dadesen no mu, na mede gya gu mu a,

Seesei ara na aben na mawo na matete akwaa mu na makyi. Se zoahua? Enti time biara, mewo nyansa kyon wɔɔnom. Enti wɔɔnom, nnansa yi a abe no bibwue no, ee, nana, bra ε! Hobema me sen?

Obi koraa wo hɔ a, na wahie akys me. Meys wie a, na mabu ngo kakra na mede ama no. Eye nyansa, se zoahua? (Nho) Wennim nyansa a, wɔrtumi ntens Ghana. Woate ases? (Mate ases.) (Na seesei, eye den na wɔkɔyεs abehemaa yi?) Abehemaa no? (Aase) Yoo, ebere a mebstnee abe no, na meys nipa a m'ani ate, mewo nyansa. Enti abhemmaafos no, asem bi ba a, na impanifos no reks a, na medi wɔɔnom akyi. Ipagya yei a, ose, so mu, na maso mu. Enti yensek a, obiara retsne n'adε, zrenya wɔɔnom ho adagye nkɔ. Na me nko ara, na medi wɔɔnom akyi. Sɔm na masɔm. Ose, aban se, abefos no nyinaa, obiara, shemaa biara mmεtua sika. Anda ekyere, yibeki na yekkyia aban. Ese se yemaa sika kakra na yede tɔ bimbi, yede kkyia no. Oyi a, ose, me na menkye tɔ maa aberewa oyi. Me deε, meroεk. Owo nso anyiasi. Na medi wɔɔnom akyi na magye tɔ no nyinaa. Enti, wɔɔnom hɔε komm na yese, yewu o, yete ase yi, di dikere a yedie no kopen se wobewuo. (εε, wɔakye life queen mother.) Saa. (aa) Enti wɔɔnom ara na yekkyε yεn raa, na yede maa me. Enti beaks wuu ntam. Beaks deε, nnansi yi ara na zεrnu. Ida dan mu nyinaa, wabs aberewa a ontumi nɔɔε, na meys adwuma ma no. Meys adwuma no a, na medi sika no akoma no se ohye nts aduanε mi. Saa ara kopen se ide awu awie yi. (Mm baye)

mper sen na iwoye daa). O, afe baako ne efa.  
 (shaa, o, Entkyee) Entkyee. Daatime no nsoso  
 na mese, mahunu Onyankopon, ne nimdes ne ne  
 nyanso enti adwuma no, merenye. (Thessalas adwuma  
 no?) Thessalas adwuma no, merenye. (Aas Seeser,  
 wenye bio?) Nho. Afei, matu me ho. Woahu se,  
 yireba na wɔɔnɔm astarte rebeye meeting (Nhos)  
 tepe me a, melle, meremork. NSD, memi ho a,  
 yentumi nka hwee. Seeser de, ebere a Yehowa  
 Nyankopon, okaa se Solomon, inkodi Israelfos so  
 no, na cye shene no, na Yesu Kristo mmal. Onyankopon  
 no arda na cde Solomon sic shene. Enti na yew hene,  
 ewo asase yi sos. Na shene no, emna Satan; Yehowa  
 Nyankopon se asase yi, crenna obonsam mfa. Na  
 obonsam wo soro a na cdi nkwasoassim, crena obofos  
 no, Enye, crenwinwi wɔɔnɔm, J. J., S. Mark ne  
 n'abofos tui no bchwee. Enti yewu no bchwee  
 no, emna obaa asase yi sos no, na ekpere se, Yesu,  
 Onyankopon se cmfa ne mogya krankron mmegeye  
 yin adasanna nkwaa. Emna emna Yesu baes -  
 Enti Yesu Kristo baes no, obonsam nso faa no  
 kgyinnaa bep tenten bi so sos no hwee se cmma  
 ne mu ase. Yede wiise ahennie myinaa bima no.  
 Daatime no, na Solomon ahennie no, na enye  
 adwuma bio. Be woahu? Eno de, Onyankopon no  
 arda na esie. Na seeser de, wasan ahi shemafofor  
 a one obonsam. Enti bere a obaa asase sos no, na  
 Israelfos ahennie no, na enye adwuma. Na obonsam  
 ha erebedi so hene. Enti asase yei, enye  
 Onyankopon na Edi so hene. Idi so hene nansoso,  
 cde amma obonsam se enye nea opo. Be woahu?  
 Me, me kuro ni o, emna Akua abetena mu. Mese,

Akua mfa kuro yi. Me ark na mede and no. Na  
 Akuk nyg nea spe kuron ha nyinaa. Na mmere bi  
 rebeso, mepam wd, Akuk, na matwa amera kakra  
 na mede no ato mu na makata no so, na nyg  
 Akua biers. Saa na Onyankopon, wahye obonsam.  
 Enti se woka se Solomon, idii hene na me, medi  
 hene a, eye yie a, no, no, no, no, no. (John 1:18)  
 Shene yei a yedie yi, eye obonsam deh. (Seeser,  
 200gaae no, hwan na eye shemaa?) Ds so ho.  
 (Moanya fofos agi wanana?) Woon koraa  
 se, yempe no. (Woon mpe shemaa no?) Se  
 obiaa mi time a ide bays adwuma no zti)  
 Enye saa. Me, obonsam, wabs m'aba so. Woah?  
 Me nyansah Ecout shemaa no. Mays adee  
 fefefe. Emu abusafos no a eye abufos no.  
 Ape nso, yezennya obiaa a obys saa. Enti, ysto  
 yin ani a, me ark na yeps me. Na me nso,  
 mahunu Yehowh, merempe saa adwuma no. Etia  
 Yehowh mmara. (~~Woman~~ no bi ws ho tots abe?)  
 Ho. Baako na obesiesiee me tiri ho, de watch  
 bss me no. Ide abe no ho ~~fiton~~ no. Its so  
 mmiena. (Na wahye transos no) Nhoo. Its so  
 mmiena. Na tenten, tuntum no a ska ho no,  
 eye me nara ba. Me narabarima, ne ba. No  
 nso, spiri Jamasi. Na smaane de, obeware  
 woo no. Enti me no, mafa no. Me nara no wui  
 no, na me, mafa no aka me, me mma no ho.  
 (Nhoo). Mm. Na meretete no nkakrankakra. Enti one  
 nipa a meni ho a, obye adwuma no. (Aha) Me ba  
 no biara ntumi nyg. Cm des, obtumi aye, kyer  
 se, shwe des merely nyinaa. (Na adee na wo mmka  
 baako mi w'akyi te se wode oyi di w'akyi?) )

Me mmak no, mmaka no ye mmienza pe. (Ahaa)  
 Mmaka no ye mmienza. Baako, zye yanefoz omi  
 nan. Na baako na mede no koo Holland. Wawo  
 nan (Obaa?) Obaa Wawo nan. Enna baako  
 nsoso, na na ste abe no ho resiesie no. Owo nso,  
 wawo baako. Anka, ebia, owo na obye. Na se,  
 ebia mewu a, ebia, aye no aniberesee se ebia  
 obye na seesi a mete ho no dee, onin se  
 adwuma a eye dep biaka metumi maye enti  
 oreys. (Se woso wo maame ho ~~o~~ <sup>o</sup> tido  
 fision ye wo de nti) Mm. (Ahaa) Ebia, mewu  
 ho de a, obye. Seesi, se madre (Ahaa)  
 biribiara ato ho. Na se wosonye a, na wobim  
 nkoso afi a, memfa ho. (Saa a?) Hoo. Enti  
 maye me biribiara ato ho. (Na woso adwuma  
 bebere saa; na deen na aboa wo pa ara, <sup>ewo</sup>  
 adwuma ye mu?) Mm. Adwuma bebere a,  
 mereye no dee, abe no des, aboa me pa ara. Kyer  
 se, abe no, metone bi, mesan yi mu ngo, na  
 matone nnwewa, (hoo). Nho. Enti abe no  
 dee, aboa me pa ara. (Esse a, anka wobesse)  
 Mesan tene masefe. Enti abe no dee, aboa me  
 pa ara. Masua abe no ho nyansa, enti aboa  
 me pa ara. (NA zrebisa wo se. Edesen na aboa  
 wo maame nso. Na ebure no, emi se me ha  
 wo kese. Ebia, wosope no papa no, na yede rebane  
 wo. Dibben na gha wo adwuma no mu. Sade  
 eye a wobonya. Ho dee, workska biribi ~~o~~ <sup>o</sup> nhe wo)  
 Sane; adwuma no dee, esiane se me no, medi  
 nokore. Medi nokore ma akusofe no a yede ade  
 no ba no. Enti emma biribiara nha me <sup>ewo</sup>  
 adwuma no mu. Epise me, masoer no, escane se)

wo na wows afuo, na woaba. Menepe sika a  
 mede bcds ho. Na mama wo bi. Woahn? (Ahaa)  
 NA wode akwds ho. Womu, na wode abre me  
 Enti biribiara nha me wu m'adwuma no mu.  
 (Enti obi wo hs a, cgye wo sika sag a, cmfa  
 abe no mba, na wakstan amu obi. Ebi mye sag)  
 A, yesye. Yesye, na ene se, ewiase ha, impanimpos  
 buu be bi se, se wosuro kasa tenten a, wente  
 impaninsen. Se woahn? (Mede bi ato me tirim)  
 Se ystena la yi, yaakasa sag ara. E, ystetie  
 (Mate bi) Woate bi. Se ekoro Asommasso, eyse  
 ososo ba na yebekun no hs, enna yesye  
 Asommasso. Kyre se, ososo ba no so. Enna e,  
 bafos, ekw wiram a, okstete abeo. Enna atwes  
 pos nsoso, wososo na ede nkraman, ene tuo,  
 wososo nso ko a, na ycatwa ewira no ho  
 nyinai ahija na emieni, yeseds, ystwitu  
 na aboa no hys mu na spiri a, poo! na  
 yaaku no ande kraman, na wakskyte no.  
 Wososo no, yfre yen atwes. Enna bafos  
 nso apa tuo ato ne kon ho. Owo nsoso,  
 wahuru se aboa bi, eyse a na sdidi ha, enti,  
 mesore ansa na makste. Ekoro na cgyina  
 afuo no mu na sredidi, poo! Owo yfre no  
 bafos. Se woahn? (Nho) Enti, se yelom nyinai  
 se eyse kash a merekasa. Na se wannu ho  
 adagye a, wobsko se, me dee, eyse na woabsne.  
 Na wobseye den na wobete. Enti na impanimpos  
 buu be bi se, se wosuro kasa tenten a, wente  
 impaninsen. (Yei dee, mate bi pa ara. Meda ase)  
 (Hane) (Yeo, enne, adukwe, ebi wo hs se  
 yannidi. O, eye, eyse. (O, yanidi kakre) O)

ays. (Se ysays aduané ama wo, na wose merenni) O, (Yan nso na ysaye aduané ama wo) (Ei, woakasa, meda wo ase pa ara.) (Woaka nsem bekree.) (Aase ysate asem tententeren sas)

Asem biara wo ne nhysesee. (Ahah) Woahu? Kumash; wobeduru baabiara na yeadorsm biribi si hs. Eys Komfo Ankye, ne nyankamade a obreyee. Se woahu? Se, GEE, yeadorsm ade tententeren, ssi hs. Enna prison yard, yeadorsm sebs a nipa te ne sos, (Aane) Se woahu? Na na, chom na na adehyer no, Sandehene, woonom na yeter. Na na see aboa no, time biara, skyere woonom na wawé. Se woahu? (Nhoos) Enna bɔfɔs bi kɔtɛe, na skyere no. Woahu se nipa te aboa no sos? Yfre no sen? Aboa no (E, E, ayi, sebs) Sebs (Aane) Se woahu? Na nipa a ste ne sos no, yfre no sen? Me mmom, mate te se yfre no kyere-twie, kyere-twie) Skyere twie (Se sebs no a; ne mmrane ne etwie. Me mmom, mate biribi kakras bi sas na ka kyere yea) Enti see, panin no a ste ne sos no, ena skyere no. Wakyeere otwie. Eda no ara na yewoo Nana Ntim Gyakari. (Aa. enti na yesse skyere ayi, Kwame Kyeretwie yi.) Hoo (Ahah) Eda no ara na yewoo Nana Ntim. Enti ose monks nkɔka skyere woonom se matim no. (Nhoos) Des ste ne sos no, Ntim Gyakari (A, Ntim na ste ne sos, woahu?) Yee. (O.K.) Se woahu? Dse, monks nkɔka skyere woonom de, watim no. Enti se ste ne so a, oreku no no (Nhoos, se nti)

(Nhoo) Ntim Gyakari. Enti se yese yaawo no des a, yemfa no ntu Ntim Gyakari. Watim no. Enti kurom ha, biribiark wo ne ntayereasee. Enti, des ste ne sos no des, yepre no 2kyenetroe. (Na, Kyenetroe.) Na da no ark ~~nso~~ na yewoo Nana Ntim Gyakari. Yese enne, watim no des, na yaawo ba yi a, yemfa no ntu Ntim Gyakari. Watim no. Baabiara a wobeduru biara, Dunkirk, baabiara iwo asen a eka. Ena nti na Aborofa no abwe krataa mu na yebuye ho nyankamade na yole asisi ho. Enti baabiara a wobeduru biara no, na woakae adekodes a yeyss no ho. Woahu se, chonno se, na zregu nsa Sunkora, Koraa, zregu nsa. Ena E, E, ayi, (Bantama) Ash Town. Ash Town, wobelunu se barimbi nso kura sekan. Ne njiisa sas ase wo Kumase Abontea so. Enti Kumase ha nso, Kumawu ene Kumase, eya baako. Kumase enna Kumase, eya baako. Aden na eya baako? Yeduu muaba, Akuma dua mriene. Baako si Kumawu na baako si Kumase. Yeduuer no, na Kumase des no, eyre yie, enna Kumawu des no, elwue. Se woahu? (Aha) Yefree ha sen? Eha de Akuma no ase; anuu Akuma no ase. Na eha des, yepre no Kumawu, awu. Akuma no awu. Nanso anka eme Kumase des na elwue o. Notie ne history a, anka (Yee Kumawu, Kumawu des no na eyre yie) Ena yetyi, Kempo Ankye, ebadi nsa. Na zgyee tumi no baa ha. Ne njiisa eya obosam, se woahu? Sas na ete. Enti anka eha des no wuij, <sup>antra</sup> Eha na yepre no Kumawu. Yesesaa adehyer dabere no a zgyee tumi no. )

Ense se na spe Asantebos asem. Kompo Ankye,  
 na spe Asantebos asem. (Yee, zye Akwepemri)  
 Akwepemri, Awoku. Enti zooye fie tuoni so na  
 zde baa ha. Enti Kurom yi dee, eys tetetebe.  
 Saa mmenammen a ede Kumase absent so  
 nyinad, yepre no sen? Amena, Amena, Amena,  
 gutter kses biars a eda ha, yepre no sen?  
 (Enye ero aha ne gutter) Ha? (Yepre no gutter)  
 Dei menim aha ne Subin no nko aha) Kopi  
 Dankate. (Ampe, mate da Mate paa na menim,  
 asee.) Kopi Dankate (Aane, Kopi Dankate,  
 mate. Kopi Dankate ayi me. Woahu, Kopi Dankate  
 ayi me. Nso na yele, na mennen asee. Kopi  
 Dankate ayi me.) Na saa Kopi Dankate no, one  
 contractor a yefah no maa no yee Kumase kwen  
 (Ahaa) NA ZYE Tari (Da. zye Dagartini) pare,  
 Dagartini (Ahaa) Na zye krankye, dakate. Enti  
 zde n'adwene; Zye professor, zws adwene. Ide  
 n'adwene na eyiyi Kumase gutter akssor yi nyinad:  
 Enne, yentumi nyi. Kopi Dankate, gutter a obryie,  
 na Subin gutter a zyie, enne yi, yentumi yi?  
 Obi ntumi nyi. Na seeli aha, yereys Kejetia yi,  
 Ewo se anka yeyye gutter no akakraka akakraka  
 na yede abeo Subin mu. Yentumi. Se nso, woonom  
 antumi anyiji gutter whelowa no anks fan Anna  
 yankatakata so a, da biara, atkys beba Kejetia  
 Kopi Dankate na eyiyi na nkakrankakwa na  
 wankatakata so. Enti se wosi amena mu a, woe  
 makots Kopi Dankate afidie mu. Biribiara w  
 ase. Enti ne maame wui, ne maame wui na  
 okoo Sere mu, kosisse ne maame, na zse zreba  
 Kumase abyey ayie, (ahaa) na Kumasebos bcc no

dwa kakraka. Enna stotsz nsa na yrenom na  
 ynegoro baa; enna mmaa no, yesse, osee, yee,  
 yee. Idsmankoma baa ades, Booboo baa ades  
 yi, molhamu se Itani firi Serum bi Asante  
 baa dwee! Yee, Kopi Dankate, wabere na  
 yredie, yee, Kopi Dankate, wabere na yredie,  
 yee. Se woahu? Ose, o, maame ee! agya ee!  
 mabre, mabre. Na asem a woonom neka no,  
 ote ades. (Se ote Twi) (Inte Twi koreg?)

Inte Twi. Wote asem no a yreka a, yesse,  
 Kopi Dankate, wabere, wabere; eba se  
 borders si ~~to~~ ho na above kokoo na onipa  
 retete die no. Se woahu. (Te se ways fruitful,  
 like big tree bearing fruits) Iba. Enti wanya  
 sika, enna orebs ~~des~~, enti yrebedi. Enti nsa  
 ene nnema a ways no, kyere se waggini.

(Kyere se oys Northern. Northern mi kutan se  
 oba Asante baa rough. Ha spini North abanya  
 sika, enti yrebedi bi.) Ehee (Ampe). Na  
 Asantefos, yrebs no nwam, na owo nso, cresu  
 Maame ee! mabre, mabre. Inte ades.

Woahu? Yee, wabere na yredie no, owo  
 nso, ose, wabre, na woonom(hoho) wabre,  
 na credi ne sika, woahu? Na yee nso, yrebu no be se wabere na yredie. Kyere  
 se, waggini, yrebedi ne sika aks. Se woahu?

(Aha) Enti, biribiara wo ase. (Aha) Ahaa, ahaa  
 Se woahu? Iba. Eye history a ede Asanteman  
 mu. Mate pa ark, menkstwere ato ho, Se eye a  
 na me cassette no backo. Eye a na me backo,  
 waa. Cassette no ye fine) Iba na ase. Woahu?  
 (Obiara ye ne biribiara a, sky erases wim.

Enti wopetra gutter biara a eda Kumasee no,  
 yspre no Kofi Dankate. (Ahaa) Iro na zde n'adwene,  
 obryie ansa na aborto no rebtoa so (Ahaa)  
 Saa. Kyere se, na te se aborto no aba a, ysys  
 contractor koraa a, mo ne ripa a odi animu.  
 Saa. (Ahaa) Moi. Enti aborto no bitoo no na  
 zyiji, zde n'adwene, ereyiji kwan no, ansa na  
 buroni rebiss mu, absyji kwan no myindaa. Iro des,  
 wobshunu akurasse kwan biara a, na Kofi Dankate.  
 Kumase ha des, gutter biara a eda ha biara,  
 Kofi Dankate na obryie. (Saa a?) Kyere se wohunu  
 se sys nketenkete, enna akwinkwim kqinkwim.  
 Zde n'adwene, Ehee. Enti aborto no baas no, na  
 wakata so awie. Enti seesai ara no, se aborto  
 no begye Kumase ha na ysse, edwa no, eno ati  
 na edwa no woonom ntumi nyi no. Nsuo no  
 neram-neram mu. Woonom zyiji gutter, gutter,  
 gutter, gutter, gutter, gutter. Enna mmad no  
 n8oso, yne yz, yin ntoma dusa eue store stone  
 no, yempe se yzhebubuo. Enti time biara, nsuo  
 no ts a, na ase woonom nnesma. Enti ~~time~~ se  
 woonom zyiji nnesma no, O-breaki spa ma  
 ysys na woonom asan atu ku fa, yente ase.  
 Enti time biara, zlaw da woonom so, mm. Esse se  
 woonom ma yibuba dwa no na ysyi gutter no  
 akakraka, yesili so, na nsuo no ts a,  
 awura mu, na eks. Woahs se Subin no, sys  
 su suane nko arh. Egyira, bebrebee bu fa so  
 Saa arh. Enti esse se ysyiji gutter, gutter no  
 na akakraka Subin no ho na ede no 10. Anye  
 sah a, da biara, woonom nnesma besse. Saa  
 na etes. (Aane yekye ne se mnene aha.)  
 Enti seesai des, mede wo besi hayi arh. (Meda ase pa arh) Med ase  
 pii. Meda ase pii)